

ED COMÉDIE  
CENTRE  
DRAMATIQUE  
NATIONAL  
GRAND EST  
ALSACE  
DE  
COLMAR



24

25

# ONÉGUINE

13 - 14.03.2025

d'Alexandre Pouchkine  
mise en scène  
Jean Bellorini

# ONÉGUINE

avec  
Clément Durand  
Gérôme Ferchaud  
Antoine Raffalli  
Matthieu Tune  
Mélodie-Amy Wallet

traduction  
André Markowicz  
assistantat à la mise en scène  
Mélodie-Amy Wallet  
réalisation sonore  
Sébastien Trouvé

composition originale  
librement inspirée de l'opéra  
*Eugène Onéguine* de  
Tchaïkovsky  
enregistrée et arrangée par  
Sébastien Trouvé  
Jérémie Poirier-Quinot

flûte  
Jérémie Poirier-Quinot  
violons  
Benjamin Chavier  
Florian Mavielle  
alto  
Emmanuel François  
violoncelle  
Barbara Le Liepvre  
contrebasse  
Julien Decoret  
euphonium  
Anthony Caillet

durée  
2H

reprise de la production déléguée  
Théâtre National Populaire  
production  
Théâtre Gérard Philipe - CDN de Saint-Denis

Eugène Onéguine est un esthète, qui aime le luxe et la fête. Tatiana, jeune fille noble de la campagne, belle et sombre, tombe amoureuse de lui dans une forme de pureté et d'intransigeance douloureuse. Il l'éconduit avec indolence. Par désœuvrement, il séduit lors d'un bal la fiancée de son meilleur ami, Lenski. Ce dernier, fou de douleur, le provoque en duel. Eugène le tue, malgré lui. Il voit le sang du jeune homme teinter la neige de rouge...

Le roman en vers *Eugène Onéguine*, écrit par Alexandre Pouchkine à partir de 1823, occupe une place unique dans le panthéon de la littérature russe. Jean Bellorini fait entendre ce chef-d'œuvre en toute intimité, par le biais de casques, dans un dispositif bifrontal. Les voix enveloppent les spectateur-rices, formant chœurs et chuchotements, mêlées à une bande sonore composée à partir d'extraits de l'opéra éponyme de Piotr Tchaïkovski. Une rêverie qui se traverse intimement et collectivement...

## le podcast du spectacle

Pour aller plus loin, ne manquez pas l'émission « Coup de théâtre » consacrée au spectacle sur RDL 68.  
Disponible sur [comedie-colmar.com](http://comedie-colmar.com) et sur les plateformes habituelles.



## l'adaptation : du roman au plateau

Après l'ultime roman de Fédor Dostoïevski, *Les Frères Karamazov*, Jean Bellorini poursuit son exploration des chefs-d'œuvre de la littérature russe en adaptant Eugène Onéguine. On retrouve dans ce spectacle certains des éléments fondateurs du travail du metteur en scène : entouré d'une équipe artistique qu'il connaît bien et avec laquelle il travaille depuis de nombreuses années, il continue de mêler étroitement théâtre et musique pour sublimer au plateau une langue singulière dans l'histoire de la littérature.

Jean Bellorini fait résonner à cinq voix la poésie de Pouchkine. Le choix des textes, leur répartition, tout se fait, se défait, se décide pendant les répétitions. « On ne réécrit rien, on ne fait que couper. Après, c'est une répartition des textes, de l'ordre du chœur, les acteurs sont les auteurs et les narrateurs de cette histoire. Le poème est déroulé dans sa continuité », explique le metteur en scène.

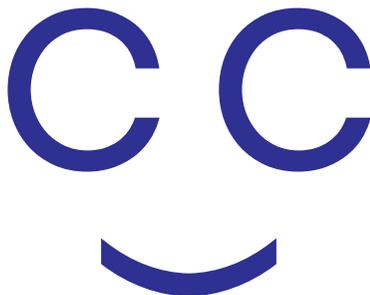
L'un des partis pris de l'équipe est de ne pas proposer un comédien pour un personnage. À part le personnage de Tatiana qui est véritablement liée à Mélodie-Amy Wallet, le narrateur, Onéguine ou Lenski sont joués tour à tour par les quatre autres comédiens. Le spectateur est face à un chœur, une troupe, une parole unique même si elle est partagée. La parole se transmet de façon fluide entre les différents comédiens, les mots résonnent avec plusieurs voix mais ont la même portée. Jean Bellorini parle de « chœur polyphonique ». Ce jeu de glissement de l'un à l'autre crée un rapport ludique au plateau et au jeu et souligne le rapport pluriel que les lecteur-rices peuvent avoir à une œuvre lorsqu'ils la découvrent. On peut y voir aussi l'adaptation au plateau des différentes facettes des personnages du roman – notamment celui d'Onéguine : les spectateur-rices peuvent ainsi projeter plusieurs personnages sur un même

comédien, plusieurs comédiens peuvent incarner un même personnage.

Comédien-nes et spectateur-rices sont équipés de casques, le son est traité en direct par Sébastien Trouvé, créateur sonore du spectacle. Ce dispositif sous casque permet une adresse au public au plus proche : les vers de Pouchkine sont parfois chuchotés à l'oreille des spectateur-rices, les mots des comédien-nes sont appuyés par des ambiances sonores, une musique, des sons qui viennent soutenir le dédoublement de la voix poétique. L'idée est de plonger le spectateur dans un rapport plus individuel, particulier, au son et à la musique ; avec le casque, chacun retrouve presque l'intimité de la lecture, recréant comme une bulle entre la musique, la scène et les spectateur-rices.

La musique est un élément fondamental d'*Onéguine*. C'est d'abord l'opéra éponyme de Tchaïkovski qui a donné envie à Jean Bellorini d'adapter pour le théâtre ce long poème de Pouchkine. Dès le départ associé à la création du spectacle, c'est donc tout naturellement que Sébastien Trouvé a travaillé sur l'œuvre de Tchaïkovski. Il a sélectionné des thèmes et extraits de l'opéra et s'est attelé à un travail de réécriture des partitions initiales, s'appuyant principalement sur la partition musicale de l'opéra, moins sur les partitions chantées. La musique a été enregistrée par un orchestre de six musicien-nes. Des moments musicaux en live s'ajoutent pendant le spectacle, au piano et à la trompette.

Enveloppé-e par les mots de Pouchkine et la musique de Tchaïkovski, face à face mais chacun se retrouvant soi-même dans un rapport singulier à l'œuvre, chaque spectateur-riche expérimente ce temps d'immersion sonore et intimiste, au plus près de la langue et de l'âme russes.



direction  
Émilie Capliez  
& Matthieu Cruciani

03 89 41 71 92  
comédie-colmar.com  
6 route d'Ingersheim  
68000 Colmar

la Comédie de Colmar,  
Centre dramatique national  
Grand Est Alsace  
est soutenue par  
le ministère de la Culture -  
DRAC Grand Est

la Ville de Colmar

la Région Grand Est

la Collectivité européenne d'Alsace

## #FABLES CONTEMPORAINES #TOURBILLON DU MONDE #ESPOIR ESPOIR ESPOIR

03 - 04.04

**1200 TOURS**

Radiographie explosive du monde d'aujourd'hui, le spectacle d'Aurélié Van Den Daele appuie sur le frein de l'actualité, pour réapprendre à être ensemble et à penser. Une saga folle, foisonnante, fiévreuse, portée par douze interprètes.

28 - 30.04

**SALADE, TOMATE, OIGNONS**

Après *La nuit juste avant les forêts*, Jean-Christophe Folly est de retour à la Comédie de Colmar dans un solo qui fait valser les clichés sur les racines, l'appartenance, l'héritage. Un premier geste d'auteur pour ce prodigieux comédien !

la Comédie de Colmar est soutenue  
par ses mécènes et partenaires

### mécènes

Adobe  
DistriCafé  
Les diVINes d'Alsace  
FIBA  
Les Grandes Sources de Wattwiller  
Inner Wheel Colmar  
Lulu Cycles  
Microsoft  
Regio Nettoyage  
TeamViewer  
Vialis - TV7  
Voyages L. Kunegiel

### partenaires

Grand Hôtel Bristol Colmar  
Hôtel Paul et Pia Colmar  
Librairie Feuilles d'Encre  
Librairie RUC Colmar

### partenaires médias

Les Inrocks  
Télérama  
Transfuge  
Sceneweb.fr  
France 3 Grand Est  
DNA / L'Alsace  
RDL68

réservations au 03 89 24 31 78  
billetterie en ligne sur [comédie-colmar.com](http://comédie-colmar.com)